

X

J'espère, Monsieur, que vous avez reçu le livre
 du savant Schlegelius, j'en ai fait remettre chez Poyehoud à
 votre adresse — Je viens maintenant vous prier de m'éclairer
 sur le vrai sens de quelques vers d'Homère. — Au XII. liv. de l'Od.
 Calypso enseigne à Ulysse la route qu'il doit tenir: en quittant la
 presqu'île il doit remonter l'He de Sirenes. puis elle lui dit:
 v. 56. ἔνθα τοι ἔκ' ἔστ' ἔπειτα διηνεκέως ἀγορεύω

de... (ayez le complaisance de lire les vers qui suivent)

Je voudrais savoir si l'on paraît que dans le passage Calypso
 parle à Ulysse de deux routes différentes dont-il a le choix pour
 retourner à Ithaque, dont l'une par les roches errantes, πλάγκλαι,
 & l'autre par le détroit de Charibde & Scylla: ou si elle veut
 placer les πλάγκλαι sur la même route que Scylla & Charibde.
 — Ornesti paraît-adopter la première de ces opinions & ajoute que
 Calypso conseille à Ulysse v. 108 de choisir la route du détroit:

ἄλλα μάλα σκόλλης ὀκτώσδιω πεπλημένον, ὧκα
 Νῆα παρ' ἑξ ἑλάαν ...

mais on peut voir seulement dans ces vers le conseil de ranger la
 côte vers Scylla plutôt que du côté de la Sicile où est Charibde.

Les roches errantes sont évidemment une allusion aux
 Is. de Lipari, comme vous le remarquez vous même dans votre
 Géographie Homérique, & si les vers sur lesquels je vous prie de